

**RYÛKYÛ KOBUDÔ TESSHINKAN EUROPE**  
**KOBUDO – KWAI DEUTSCHLAND e.V.**



**2. European Tournament**  
**30.04 2006**  
**HAMMELBURG / GERMANY**



Patron / Schirmherr: KAICHÔ TAMAYOSE, Hidemi (9. DAN)

**1. DATE / Datum**

April 30 (Sunday), 2006  
 Sonntag, den 30. April 2006

**TIME / Zeit**

17.00 – 19.00 o'clock  
 17.00 – 19.00 Uhr

**2. VENUE / Ort**

Triple-gymnasium at the sport-center (near the swimming bath), D-97762 Hammelburg (Bavaria) / Germany  
 Dreifachturnhalle am Sportzentrum (beim Schwimmbad), D-97762 Hammelburg (Bayern)

**3. COMPETITION CLASS, TYPE & CATEGORY / Wettkampfklasse, Art & Gruppen**

Class / Klasse	Type / Art	Category / Gruppe*
Ryûkyû Kobudô Tesshinkan	KATA	<b>J-F</b> Junior Female* / <i>Jugend weiblich**</i>
		<b>J-M</b> Junior Male* / <i>Jugend männlich**</i>
		<b>A-F</b> Adult Female** / <i>Erwachsene weiblich***</i>
		<b>A-M</b> Adult Male** / <i>Erwachsene männlich***</i>

\* Groups can be put together with too few starters.

*Bei zu wenig Startern können Gruppen zusammen gelegt werden.*

\*\* Junior competitors must be not yet 16, as of January 1, 2006

*Teilnehmer in der Gruppe Jugend dürfen noch nicht 16 Jahre alt sein. Stichtag: 01. Januar 2006.*

\*\*\* Adult competitors must be 16 years old or older as of January 1, 2006.

*Teilnehmer in der Gruppe Erwachsene müssen 16 Jahre alt sein oder älter. Stichtag: 01. Januar 2006.*

**4. RULES & PROCEDURES / Regeln & Verfahrensweisen**

- (1) The competition becomes in the K.O.-system with flag-rating enforced.  
*Der Wettkampf wird im K.O.-System mit Flaggenwertung durchgeführt.*
- (2) The competitors must select only Kata from the program of the Ryûkyû Kobudô Tesshinkan Kyôkai and must also demonstrate these in the Tesshinkan style.  
*Die Wettkämpfer dürfen nur Kata aus dem Programm des Ryûkyû Kobudô Tesshinkan Kyôkai wählen und müssen diese auch im Tesshinkan-Stil demonstrieren.*
- (3) The competitors can repeat Kata in the change. A Kata cannot be shown twice directly one after the other.  
*Die Wettkämpfer dürfen Kata im Wechsel wiederholen. Eine Kata darf nicht zweimal unmittelbar nacheinander gezeigt werden.*
- (4) Weapons / Waffen:  
 The used BÔ, ÊKU, TUNFA and KAMA must of oak made. The used BÔ must measure no less than 180 cm long and weighing no less than 900 grams.  
*Die verwendeten BÔ, ÊKU, TUNFA und KAMA müssen aus Eiche sein. Die verwendeten BÔ dürfen nicht weniger als 180 cm lang sein und nicht weniger als 900 Gramm wiegen.*  
 The used SAI must of iron, iron-plated or stainless steel made (each weighing no less than 650 grams).  
*Die verwendeten SAI müssen aus Eisen, beschichteten Eisen oder Stahl sein (Gewicht pro Stück nicht weniger als 650 Gramm).*  
 Since TEKKÔ are prohibited in Germany, only the officially approved TEKKÔ-substitute-dumbbell of the Japanese company " HATAS " (500 grams per piece) can be used.  
*Da TEKKÔ in Deutschland verboten sind, dürfen nur die offiziell genehmigten TEKKÔ-Ersatz-Hanteln der japanischen Firma "HATAS" (500 Gramm pro Stück) genutzt werden.*  
 Since NUNCHAKU are prohibited in Germany, also no NUNCHAKU-Kata can be shown.  
*Da NUNCHAKU in Deutschland verboten sind, dürfen auch keine NUNCHAKU-Kata gezeigt werden.*
- (5) All participation takes on own danger. Liability each type is excluded!  
*Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen!*

## **5. AWARDS / Preise**

The top five competitors in each category will receive certificates. The top three competitors will also receive medals.

*Die fünf Erstplatzierten jeder Gruppe erhalten eine Urkunde. Die drei Erstplatzierten erhalten zusätzlich eine Medaille.*

## **6. COMPETITOR REGISTRATION / Wettkampfanmeldung**

- (1) All desks must up to the **29. April** has entered.  
*Alle Anmeldungen müssen bis zum 29. April eingegangen sein.*
- (2) For announce, participants will fill out the application form, and send it to:  
*Zur Anmeldung ist das Anmeldeformular auszufüllen und zu schicken an:*

Ryūkyū Kobudō Teshinkan Europe

Frank Pelný

PF 10 04 02

D-99724 Nordhausen

FAX: +49 – 3631 – 60 47 36

E-Mail: kobudo@karate-nordhausen.de

## **7. PARTICIPATION FEE / Startgebühr**

- (1) The Participation Fee is set at EUR 5,00 per person.  
*Die Startgebühr beträgt EUR 5,00 pro Starter.*
- (2) Participation Fees must be paid in cash on the competition-day before the competition starts.  
*Die Startgebühren sind am Wettkampftag vor dem Wettkampf in bar zu zahlen.*

## **8. ATTIRE / Wettkampfbekleidung**

- (1) All competitors must wear standard, white DÔGI (Karate-Gi).  
*Alle Wettkämpfer müssen einen weißen standard DÔGI (Karate-Gi) tragen.*
- (2) All coaches must wear a tracksuit and special sport-shoes for gymnasium.  
*Alle Betreuer müssen einen Trainingsanzug und Hallensportschuhe tragen.*

---

RYŪKYŪ KOBUDŌ TESSHINKAN EUROPE

Mr. Frank Pelný

PF 10 04 02

D-99724 NORDHAUSEN / GERMANY

FAX: + 49 – (0) 3631 – 60 47 36

E-MAIL:

kobudo@karate-nordhausen.de

## **APPLICATION FORM** ***Wettkampfanmeldung***

State / Land: .....

DÔJÔ / Verein: .....

no.	surname	first name	date of birth	Category / Gruppe			participation fee	
Nr.	Name	Vorname	Geburtsdatum	J-F	J-M	A-F	A-M	Startgebühr
1.								EUR
2.								EUR
3.								EUR
4.								EUR
5.								EUR
total								EUR

Send back in time please! / Bitte rechtzeitig zurückschicken!

.....  
place / Ort      date / Datum

.....  
Sensei